

[Text]

**The Joint Chairman (Senator Beaudoin):** Thank you very much.

**Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):** Welcome to the Economic Council of Canada. I hope that all is well in your organization.

**Ms Maxwell:** Mr. Nystrom, I forgot to mention that we have tabled two corrected pages to the brief, pages 6 and 7 in English, and 7 and 8 in French. Perhaps members could replace the ones they had in their advance copy.

**Mr. Nystrom:** Okay.

I wanted to ask you, as the opening question, to maybe expand a bit on an article we saw in *The Globe and Mail* this morning, headed "The Economic Council Revising a Study". *The Globe* says:

The council acknowledged yesterday that the statistical basis for the study was flawed and that it has been forced to prepare a revised version.

That's the calculation you came out with about the cost of certain constitutional scenarios, and sovereignty association for Quebec, or more decentralization. I wonder whether you can elaborate a bit on what we saw in the newspaper this morning and on whether you expect to see any major changes in your conclusions about the costs or benefits of certain constitutional proposals.

**Ms Maxwell:** No, Mr. Nystrom, there is no evidence whatsoever that the technical adjustments being made to the report will make any difference in the conclusions we would draw from the research. We indicated in the footnotes at the time we released that report that the results were preliminary in some cases and that technical adjustments would be made. Those are now under way and we'll release them as soon as they are available. But I can assure you that the adjustments are of a technical nature, which will be of interest to the technicians. That volume is composed of more than 60 tables and charts and 100 pages, and the underlying message in that review was that the economic union is very important to the well-being of Canadians. That will not change as a result of these adjustments.

**Mr. Nystrom:** I wanted to ask you a question and, of course, it's in the context that we all want to see this country stay together as a united Canada and accommodate all the different realities within our country. I ask you this because you represent a very respected economic organization, in terms of forecasting and calculating the costs and benefits of policies in our country. Is it not really very difficult or nearly impossible to calculate the costs and benefits of constitutional change? I guess I ask you that because a lot of the costs and benefits would depend on so many other factors as well, such as human reaction to certain constitutional change. There might be great division in the country. The ramification of a

[Translation]

**Le coprésident (le sénateur Beaudoin):** Merci beaucoup.

**M. Nystrom (Yorkton—Melville):** Je souhaite la bienvenue aux représentants du Conseil économique du Canada. J'espère que tout se passe bien au Conseil.

**Mme Maxwell:** J'ai oublié de mentionner, monsieur Nystrom, que nous avons fourni deux pages corrigées du mémoire, les pages 6 et 7 en anglais et 7 et 8 en français. Les membres du comité pourraient peut-être les insérer tout de suite dans l'exemplaire qui leur avait été envoyé d'avance.

**M. Nystrom:** Bien.

Pour ouvrir le débat, je voudrais vous interroger sur un article publié dans *The Globe and Mail* de ce matin où l'on rapporte que le «Conseil économique révisé une étude.» Le journaliste déclare à ce sujet que le Conseil a reconnu hier:

Que les fondements statistiques de l'étude étaient incorrects, ce qui l'a obligé à réviser son rapport.

Les statistiques dont il s'agit concernent le coût de certains scénarios constitutionnels, notamment de la souveraineté-association pour le Québec et d'une plus grande décentralisation. Pourriez-vous nous donner quelques précisions à ce sujet et nous dire si vous croyez qu'il vous faudra apporter des modifications importantes à vos conclusions sur les coûts et avantages de certaines propositions constitutionnelles?

**Mme Maxwell:** Non, monsieur Nystrom, rien ne permet de penser que les ajustements techniques que nous apportons à ce document modifieront en quoi que ce soit nos conclusions. Nous avons d'ailleurs indiqué dans les notes jointes au rapport, lors de sa publication, qu'il s'agissait, dans certains cas, de résultats préliminaires et que certaines corrections techniques devront être effectuées. C'est précisément le travail qui est en cours actuellement, et les résultats en seront publiés dès que possible. Je peux cependant confirmer sans difficulté qu'il s'agit uniquement de changements d'ordre technique qui n'intéressent que les spécialistes. Ce volume d'une centaine de pages comporte plus de 60 tableaux et graphiques et son message fondamental est que l'union économique est très importante pour la prospérité des Canadiens. Nous n'avons rien à changer à cela.

**M. Nystrom:** Je vais maintenant vous poser une question qui part de ce principe que nous souhaitons tous préserver l'unité du Canada en essayant de trouver des accommodements pour tenir compte de toutes les réalités différentes qu'il englobe. Je vous pose cette question parce que vous représentez un organisme économique qui jouit d'un respect considérable en matière de prévisions de conjoncturelles et de calculs des coûts et avantages des politiques nationales. Ne croyez-vous pas qu'il soit en fait extrêmement difficile, voire quasiment impossible, de calculer les coûts et avantages d'une réforme constitutionnelle? À mon avis, en effet, bon nombre de ces coûts et avantages